



国際製パン製菓見本市Europain 2005（4月16日～20日、於パリ）にて“オートメーション”カテゴリーのイノベーション賞を受賞した。

メラン・メカラックは、ベーキングラックへのトレイの出し入れを自動化する、大型製パン工場、スーパーマーケット、ハイパーマーケット向けシステム。

このシステムは、同社のMécarmor Universelle自動成形ラインと組み合わせることで、優れた生産体制が整い、時間短縮だけでなく、作業者の快適性を提供。作業員はトレイを扱う必要がなくなる。

このモジュラー式生産ラインは、バゲット、大型・小型のパンを、一日最大35,000個、分割・成形することができる。

また、メラン・メカラックシステムは、連続自動クープ入れ装置と組み合わせることにより、労力削減と時間短縮を可能にする。例えば、バゲットを180本載せたラックでクープを入れる場合、手動で10分要するのに対し、完全自動では2分とかからない。

これにより、作業者の快適性が改善され、作業停止時間が最小限に抑えられる。

メラン社は、2006年10月3日～10日までドイツ・ミュンヘンで開

催される国際製パン・製菓機材総合専門見本市ibaに出展する。

《MERAND社》

ブルターニュ地方に本社を置く製パン機器メーカーMERAND MECAPATE社は、創立以来半世紀以上に渡り実績を重ね、パン生地加工（分割・ねかし・成形）のスペシャリストとして世界的評価を得てきた。スペシャリストならではの製品シリーズは、製パン工場、スーパーマーケット、伝統的なベーカリーの特長ニーズに対応している。

●MERAND MECAPATE

ZI de la Turbanière, BP 93329
35533 Noyal sur Vilaine Cedex
France

Tel : 33 2 99 04 15 30

Fax : 33 2 99 04 15 31

E-mail : salesdpt@merand.fr

Web : www.merand.fr

日本代理店：(株)愛工舎製作所
〒335-0011 埼玉県戸田市下戸
田2-23-1（担当者：小菅）

Tel : 048-441-3366（代）

Fax : 043-432-3671

E-mail : t-kosuge@aicohsa.co.jp

Web : www.aicohsa.co.jp

（フランス大使館産業技術広報センター 公報番号105C0705、平成17年8月1日）

製パンの自動化を支援する MecaRack ユーロパン2005にて イノベーション賞を受賞

生地加工の機械化を専門とする製パン機器メーカー、仏メラン社の「MERAND MecaRack（メラン・メカラック）システム」は、

Bureau de presse
Nom de la Société
Titre de la parution
Nom du support
Secteur technique
Tirage
Date de la diffusion

Tokyo
MERAND MECAPATE
MecaRack : Trophée de l'innovation Europain 2005
JAPAN FOOD SCIENCE
INDUSTRIES AGRO-ALIMENTAIRES
25 000
01/08/2005

Date de parution 05/09/2005

Type de média R
Périodicité Mensuelle
N° ACTIM 105C07/05

N° Action 105C07/05